

# ENCUENTRO LATINOAMERICANO DEL LIBRO, LA EDICIÓN Y LA LECTURA



 GOBIERNO DE COLOMBIA

Fecha: miércoles 25, jueves 26 y viernes 27 de julio de 2018.

Hora: 8:00 a.m.-6:30 p.m.

Lugar (Bogotá): Instituto Caro y Cuervo. Casa de Cuervo (Calle 10 # 4-69).

Universidad Jorge Tadeo Lozano (Carrera 4 # 22-61).

Más información: [paula.marin@caroycuervo.gov.co](mailto:paula.marin@caroycuervo.gov.co), [dianap.guzmanm@utadeo.edu.co](mailto:dianap.guzmanm@utadeo.edu.co)

Entrada gratuita.

## PROGRAMACIÓN

Hora	Miércoles 25 (Instituto Caro y Cuervo. Auditorio)
<b>8 a.m.</b>	<p><b>Mesa 1: Historia del libro en Latinoamérica.</b> Coordina: Juan David Murillo Sandoval.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rastros lectores: una interpretación a la historia del libro desde las colecciones del Archivo Central Andrés Bello de la Universidad de Chile. Ariadna Biotti Silva. Archivo Central Andrés Bello de la Universidad de Chile. ariadnabiottis@u.uchile.cl</li> <li>2. Un recorrido por un patrimonio de 500 años: los incunables de la Biblioteca Nacional de Colombia Robinson López Arévalo, Biblioteca Nacional de Colombia, robinsonlopeza@gmail.com</li> <li>3. Conexiones librerías: hacia una historia transnacional del libro en América Latina. Juan David Murillo Sandoval, Pontificia Universidad Católica de Chile. jdmurillo@uc.cl</li> <li>4. La Feria del Libro de Bogotá de 1936: librerías, editores y lectores “populares” Sergio Pérez Álvarez. Universidad de Antioquia. sealpez@googlemail.com</li> </ol>
<b>9:30 a.m.</b>	Café
<b>9:45 a.m.</b>	<p><b>Conferencia:</b> La alfabetización en México: entre la historia cultural y social (siglos XVIII-XX). <b>Kenya Bello. Universidad Nacional Autónoma de México.</b> Modera: Diana Paola Guzmán M.</p>
<b>10:45 a.m.</b>	Café
<b>11 a.m.</b>	<p><b>Mesa 3: Colecciones editoriales.</b> Coordina: Miguel Ángel Pineda Cupa.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A coleção Corpo e Alma do Brasil: levantamento bibliográfico e apontamentos sobre contexto intelectual brasileiro nos anos 50 Fabiana Marchetti. Universidade de São Paulo, fabil0_marchetti@hotmail.com</li> <li>2. Las colecciones “Libros populares” (editorial Alfa), “Bolsilibros” (editorial Arca) y “Libros del caballito”. (Ediciones de la Banda Oriental): mercado editorial y modelos de lectura en el Montevideo de los sesenta Alejandra Torres Torres. U. de la República de Uruguay. gabanass@gmail.com</li> <li>3. Arqueología do Boom: romances hispano-americanos publicados na coleção estante americana (Editora Guairá, Curitiba/PR). Rodrigo Refúlia. Universidade de São Paulo. rrefulia@gmail.com</li> <li>4. De colecciones escogidas a bibliotecas nacionales y departamentales: un recorrido por las principales colecciones literarias colombianas, siglos XIX-XX Miguel Ángel Pineda Cupa. Editorial Universidad Pedagógica Nacional. miguelpineda93@gmail.com</li> </ol>
<b>12:30</b>	Receso para almorzar
<b>2 p.m.</b>	<p><b>Mesa 5: Lectores y políticas públicas.</b> Coordina: Alejandra Soriano Wilches.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Los lectores como protagonistas del ecosistema del libro Carlos Sánchez Lozano. Escuela Interamericana de Bibliotecología de la Universidad de Antioquia. cslozano@gmail.com</li> <li>2. Lectura en juego. Análisis de la trayectoria normativa de la política pública de lectura y bibliotecas en Colombia (Avances de investigación) Alejandra Soriano Wilches. Universidad Jorge Tadeo Lozano-Pontificia Universidad Javeriana. Lisaleja2@gmail.com</li> <li>3. La configuración de un proyecto de lectura en las trayectorias de sus promotores Tomás Guevara Aladino. Instituto Caro y Cuervo. tomas.guevara@caroycuervo.gov.co</li> <li>4. Análisis de la revista Nuevas Hojas de Lectura desde la mediación lectora.</li> </ol>

Gerson Vanegas Rengifo. Investigador Independiente. gersonvanegasr@gmail.com	
3:30 p.m.	Café
3:45 p.m.	<p><b>Mesa 7: Prácticas de fomento a la lectura.</b> Coordina: Ana Constanza Rodríguez Álvarez.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Promoción y animación de la lectura fuera de la escuela: perspectivas desde la plaza de mercado del sur de Tunja Edwin Giovanni Quesada Cárdenas. Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia. giovanny.quesada@gmail.com</li> <li>Prácticas de lectura y formación de lectores en zonas rurales de Colombia: Experiencias y trayectorias en Cundinamarca y Boyacá (1970-1990) Ana Constanza Rodríguez Álvarez. Instituto Caro y Cuervo. <a href="mailto:constanza.rodriquez@caroycuervo.gov.co">constanza.rodriquez@caroycuervo.gov.co</a></li> <li>Libros entre el mar y la montaña. Materialidades textuales y acceso a la lectura en los Montes de María, Colombia. Javier Moreno Valero. Instituto Caro y Cuervo. fjaviermorenov@gmail.com</li> <li>Sociedade intercultural e as tic: a divulgação editorial da ciência cidadã como ferramenta de mediação cultural para a paz. Carlos Manuel Pinzon Amaya. Universidad de la República del Uruguay. cmanuel.pinzona@gmail.com</li> </ol>
5:15 p.m.	Café
5:30 p.m.	<p><b>Conferencia:</b> "Cuando me da la chiflera, yo escribo": una mirada antropológica a las prácticas de escritura en Cundinamarca. <b>Daniel Rudas. Fulbright.</b> Modera: Diana Paola Guzmán M.</p>

Hora		Miércoles 25 (Instituto Caro y Cuervo. Salón 107)
8-9:30 a.m.	<p><b>Mesa 2: Experiencias de animación a la lectura.</b> Coordina: Ronald Andrés Rojas López.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>"Lo que cuenta una canción": una experiencia lectora desde la música popular Martha Virginia Urrutia Ramírez. Universidad Nacional Autónoma de México. martha.urrutia.mu@gmail.com</li> <li>Literatura dentro y fuera de la escuela: La experiencia de Ulular Ana Maryluz Guerrero Arias. Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia. anamaryluzguerrero@hotmail.com</li> <li>Leer para disfrutar, sobrevivir y provocar Ángela María Díaz Martínez. Colegio Nuestra Señora de Fátima. angiejeanlunas@yahoo.com</li> <li>LIBROE: experiencia de aprendizaje fundamentada en prácticas de lectura libre. Ronald Andrés Rojas López. Universidad Pedagógica Nacional – Instituto Técnico Central. proferonald54@gmail.com</li> </ol>	
11-12:30 m.	<p><b>Mesa 4: Lecturas en el tiempo.</b> Coordina: Victoria Peters.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>"Me parece haber procedido bien al juzgarla con tanta severidad": juicios de libros al interior de la Compañía de Jesús 1953-1975. Jorge Alejandro Aguirre Rueda. Dr. José María Luis Mora de la Ciudad de México. jorgealejandroaguirrerueda57@gmail.com</li> <li>A biblioteca de João Theodoro Xavier: posse privada de livros, práticas de leitura e cultura jurídica na São Paulo Oitocentista Vivian Nani Ayres. Universidade de São Paulo. vivian.ayres@usp.br</li> <li>Tres publicaciones para la infancia en la década de los treinta en Colombia. El país de Lilac, Chanchito y Rin Rin, impresos destinados a la construcción ciudadana. Victoria E. Peters R., Politécnico Grancolombiano. vpetersr@poligran.edu.co Milena Trujillo, investigadora independiente. milenatrujilloa@yahoo.es</li> <li>Navegando às margens de S</li> </ol>	

Filipe Alves de Freitas. [filipealvesdefreitas@gmail.com](mailto:filipealvesdefreitas@gmail.com)  
Sabrina Ramos Gomes. [sabrinaramosgomes@gmail.com](mailto:sabrinaramosgomes@gmail.com)  
Universidade Federal de Minas Gerais

**2 p.m. Mesa 6: Madre Laura Montoya: editora y escritora.** Coordina: Nancy López Peña.

1. Madre Laura Montoya Upegui: el descubrimiento de una escritora antioqueña  
Natacha Ramírez Tamayo. Universidad Católica de Oriente. [naramirez@uco.edu.co](mailto:naramirez@uco.edu.co)
2. Implicaciones de la edición crítica del texto autobiográfico de la Madre Laura Montoya Upegui.  
Nancy López Peña. Universidad de Antioquia. [nanlope@gmail.com](mailto:nanlope@gmail.com)
3. El trabajo editorial de Madre Laura (Jericó 1874-Medellín 1949) entre 1929 -1949  
Luis Carlos Restrepo Carmona. UdeA. [lcarlos.restrepo@udea.edu.co](mailto:lcarlos.restrepo@udea.edu.co)

**3:45 p.m. Mesa 8: Ediciones críticas.** Coordina: David Leonardo Espitia Ortiz.

1. Problemas de disposición textual en cuatro obras canónicas de la Colonia  
David Leonardo Espitia Ortiz. Instituto Caro y Cuervo. [ispitia@gmail.com](mailto:ispitia@gmail.com)
2. Estudio filológico: edición crítica de once cuentos del escritor colombiano Tomás Carrasquilla, publicados por primera vez entre 1907 y 1933.  
Juan Esteban Hincapié Atehortúa. Universidad de Antioquia. [juane.hincapie@udea.edu.co](mailto:juane.hincapie@udea.edu.co)
3. Estudio filológico: edición crítica de la novela La casa de vecindad (1930) del escritor colombiano José Antonio Osorio Lizarazo  
María Victoria Echeverri García. Universidad de Antioquia. [victorina7@gmail.com](mailto:victorina7@gmail.com)
4. 4 años a bordo de mí mismo: aproximación a edición crítica.  
Daniela Restrepo Chica, [daniela.restrepo2@udea.edu.co](mailto:daniela.restrepo2@udea.edu.co)  
Natalia María Gallego. [nmaria.gallego@udea.edu.co](mailto:nmaria.gallego@udea.edu.co)  
Universidad de Antioquia.

Hora

Jueves 26 (Biblioteca U. Jorge Tadeo Lozano. Sala Norte)

**8 a.m. Mesa 9: Trayectorias de editores.** Coordina: Alberto Bejarano.

1. Las ediciones de Antonio Barreiro y Ramos en el Uruguay de la modernización: la creación de un catálogo (1874-1916)  
Leonardo Guedes Marrero, U. de la República de Uruguay. [lguedesmarrero@gmail.com](mailto:lguedesmarrero@gmail.com)
2. Eduardo Frieiro e "Os Amigos do Livro": a trajetória do editor  
Arthur Manhães Guidine  
Lais Caroline Silva  
Pedro Antônio Araújo Bastos  
Soraia de Andrade Lara Carvalho [sorislara@gmail.com](mailto:sorislara@gmail.com)  
Centro Federal de Educação Tecnológica de Minas Gerais - CEFET/MG.
3. Editar a los Clásicos. Alfonso Reyes: bibliófilo-erudito-editor  
Aimer Granados. Universidad Autónoma Metropolitana-Cuajimalpa. [aimer@correo.xoc.uam.mx](mailto:aimer@correo.xoc.uam.mx)
4. Clemente Airó editor en el exilio  
Alberto Bejarano. Instituto Caro y Cuervo. [otrasinquisiciones@hotmail.com](mailto:otrasinquisiciones@hotmail.com)

9:30 a.m.	Café
9:45 a.m.	<p><b>Conferencia:</b> La edición comunitaria: irrupción y disrupción del sistema literario <b>Margarita Valencia. Instituto Caro y Cuervo.</b> Modera: Paula Andrea Marín C.</p>
10:45 a.m.	Café
11 a.m.	<p><b>Mesa 11: Historias de edición y trayectorias editoriales.</b> Coordina: Carlos David Suárez Morales.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Primeiras reflexões a cerca de uma história editorial da poesia afro-brasileira Fabiane Cristine Rodrigues: CEFET-MG. fabby-ane@hotmail.com Luiz Henrique da Silva Oliveira: CEFET-MG. henriqueletras@yahoo.com.br</li> <li>2. Una mirada al pasado: el caso de Quimantú durante la Dictadura militar. Alfredo Eduardo Fredericksen Neira, Universidad Finis Terrae. alfredericksen@gmail.com</li> <li>3. Una historia editorial de Entre la libertad y el miedo, de Germán Arciniegas Carlos David Suárez Morales. Universidad de São Paulo. cdsuarezm@gmail.com</li> <li>4. Casa-Grande &amp; Senzala mundo afora: notas sobre as edições e recepções de um clássico brasileiro Fábio Franzini. Universidade Federal de São Paulo. fabio.ff.franzini@gmail.com</li> </ol>
12:30	Receso para almorzar
2 p.m.	<p><b>Mesa 13: Géneros y mercado editoriales.</b> Coordina: Martín Gonzalo Gómez.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El rol de los géneros editoriales como dispositivos culturales de mediación social. Caracterización a partir de un análisis comparativo en géneros de no-ficción Martín Gonzalo Gómez. Universidad de Buenos Aires. martin.gonzalo.gomez@gmail.com</li> <li>2. Esporte, edição e leitura: uma perspectiva historiográfico-editorial dos livros de futebol publicados no Brasil entre 1903 e 1938 Giulia Sampaio Piazzzi. CEFET-MG – Centro Federal de Educação Tecnológica de Minas Gerais. piazzzi.giulia@gmail.com</li> <li>3. Análisis del fenómeno fanfiction, sus procesos editoriales y su clasificación en líneas de lo fantástico. María Fernanda Alarcón Bustamante. Fundación Universidad Autónoma de Colombia. malarcon.bustamante@fuac.edu.co</li> <li>4. Narraciones transnacionales sobre el nacionalsocialismo en la literatura actual Volker Jaeckel. Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, volkerjae@yahoo.de</li> </ol>
3:30 p.m.	Café
3:45 p.m.	<p><b>Mesa 15: Editoriales independientes y bibliodiversidad.</b> Coordina: Wilson Enrique Colmenares.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bibliotecas multiculturales y editoriales independientes locales: una relación pertinente en el contexto mexicano. Graciela Iliana Ordóñez Alcalá (UNAM). gracielaordalc@gmail.com</li> <li>2. Análisis de los catálogos de las editoriales independientes bogotanas y cordobesas enfocadas en la edición infantil y juvenil 2012-2017. Alexis Castellanos Escobar. Pontificia U. Javeriana. alexis.castellanos@javeriana.edu.co Melisa Gisela Maina. Universidad Nal. de Córdoba. melisa.maina@gmail.com</li> <li>3. Quando a materialidade importa: os capitais da bibliodiversidade Samara Mirian Coutinho. Centro Federal de Educação Tecnológica de Minas Gerais. samaramirian88@gmail.com</li> <li>4. Observatorio de Estudios y Prácticas Editoriales en Colombia: propuesta de creación. Wilson Enrique Colmenares Moreno. wilsofo@gmail.com Pablo Estrada. pabloexiste@gmail.com</li> </ol>

	Instituto Caro y Cuervo.
5:15 p.m.	Café
5:30 p.m.	<b>Presentación de libro:</b> Nicolás Duque Buitrago: <i>Blanca: antología de la obra de Blanca Isaza de Jaramillo Meza.</i>

Hora	Jueves 26 (Biblioteca U. Jorge Tadeo Lozano. Sala Sur)
8-9:30 a.m.	<p><b>Mesa 10: La construcción de la Hoja de vida del lector.</b> Coordina: Ana Cecilia Ojeda. Universidad Industrial de Santander. <a href="mailto:anaojeda@uis.edu.co">anaojeda@uis.edu.co</a></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Elementos de evaluación formativa para la construcción de la hoja de vida del lector. Ana Cecilia Ojeda y David Fernando Torres</li> <li>El concepto de lector para la construcción de la hoja de vida del lector. Jhon Alexander Monsalve y Rafael Alexander Ortiz</li> <li>La hoja de vida para la construcción de la hoja de vida del lector. Nayibe Silva Román y Juan Leonardo González</li> <li>Aspectos socioculturales para la construcción de la hoja de vida del lector. Andrea Pedraza y David Fernando Torres.</li> </ol>
11-12:30 m.	<p><b>Mesa 12: Lecturas del femenino a partir del acervo de la Biblioteca del Seminario Mayor de Bogotá.</b> Coordina: Maria Cândida Ferreira de Almeida, Universidad de los Andes.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Cultura textual y cultura visual en el Nuevo Reino de Granada en los siglos XVII y XVIII. Juan Camilo Rojas, Investigador independiente, <a href="mailto:jc.rojas10@uniandes.edu.co">jc.rojas10@uniandes.edu.co</a></li> <li>Hagiografías y vidas ejemplares conservadas en la biblioteca antigua del Seminario Mayor de Bogotá. Rosa Rodríguez Hernández, Universidad de los Andes, <a href="mailto:rg.rodriguez@uniandes.edu.co">rg.rodriguez@uniandes.edu.co</a></li> <li>La recepción de La perfecta casada de Fray Luis de León en el Nuevo Reino de Granada. Bibiana Hernández Díaz, Universidad de los Andes, <a href="mailto:ba.hernandez14@uniandes.edu.co">ba.hernandez14@uniandes.edu.co</a></li> <li>Versión manuscrita de Tratado de las orbes celeste y terrestre con sus dimensiones y propiedades de la venerable María de Jesús de Agreda conservada en el Seminario Mayor de Bogotá. Daniela Güiza Mesa, Universidad de los Andes, <a href="mailto:d.guiza10@uniandes.edu.co">d.guiza10@uniandes.edu.co</a></li> </ol>
2 p.m.	<p><b>Mesa 14: Publicaciones periódicas.</b> Coordina: Sandra Beatriz Sánchez López.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Los impresos y la cordialidad en la zona de la mata minera: un análisis del periódico O Radical y O Rebate de Carangola, en el siglo XIX Jessica Lobato Ferreira. Centro Federal de Educação tecnológica, CEFET- MG. <a href="mailto:lobato.jessica@yahoo.com.br">lobato.jessica@yahoo.com.br</a></li> <li>Campo religioso y cultura impresa: un balance historiográfico sobre las publicaciones periódicas protestantes latinoamericanas de la primera mitad del siglo xx Juan Carlos Gaona Poveda. Fundación Universitaria Bautista. <a href="mailto:historia.cultura.sociedad@gmail.com">historia.cultura.sociedad@gmail.com</a></li> <li>Los albores de la literatura antioqueña en El Oasis (Medellín: 1868 - 1869, 1873) María Angélica Casadiegos Aponte (UdeA). <a href="mailto:maria.casadiegos@udea.edu.co">maria.casadiegos@udea.edu.co</a></li> <li>El pasado impreso: historias digitales de cultura impresa Sandra Beatriz Sánchez López. Universidad de los Andes. <a href="mailto:ssanchez@uniandes.edu.co">ssanchez@uniandes.edu.co</a> Juan Camilo González Jiménez. Pontificia Universidad Javeriana.</li> </ol>
3:45 p.m.	<p><b>Mesa 16: Políticas de la traducción.</b> Coordina: Santiago Vásquez Zuluaga.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Traducir Colombia en los años sesenta y setenta. Entre el compromiso político y la construcción académica. Los casos de Tercer Mundo, Oveja Negra y La Carreta. Santiago Vásquez-Zuluaga École des Hautes Études en Sciences Sociales. <a href="mailto:savazu1628@hotmail.com">savazu1628@hotmail.com</a></li> </ol>

2. Literaturas nacionales: entre la edición y la traducción  
Ana María Viñas A. U. de Buenos Aires/ U. Nacional de Colombia. [amvinasa@gmail.com](mailto:amvinasa@gmail.com)
3. Literatura brasileira traduzida na Argentina: um panorama do século XXI.  
Sérgio Bandeira Karam (UFRGS). [sbkaram@uol.com.br](mailto:sbkaram@uol.com.br)

Viernes 27 (Instituto Caro y Cuervo. Auditorio)	
<b>8 a.m.</b>	<p><b>Mesa 17: Historia de la edición en Colombia en el siglo XX.</b> Coordina: Diana María Barrios González. Grupo de Investigación Colombia: tradiciones de la palabra. Universidad de Antioquia.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Luis Enrique Osorio y Clemente Airó, apuestas por la edición de cuento en Colombia. Ana María Agudelo Ochoa. <a href="mailto:ana.agudelo@gmail.com">ana.agudelo@gmail.com</a></li> <li>2. Editorial Arboleda y Valencia y Cromos: dos momentos de una apuesta editorial miscelánea. Diana María Barrios González. <a href="mailto:barriosgonzalezd@gmail.com">barriosgonzalezd@gmail.com</a></li> <li>3. El sueño de hacer libros en Colombia: el caso de El Áncora Editores. Almary Cristina Gutiérrez Díaz. <a href="mailto:almary.gutierrez@udea.edu.co">almary.gutierrez@udea.edu.co</a></li> <li>4. Tercer mundo: gaceta mensual (Bogotá: 1964-1970). Apuntes sobre el mercado editorial colombiano de los años 60. Danilo Penagos Jaramillo. <a href="mailto:danilo.penagos@udea.edu.co">danilo.penagos@udea.edu.co</a></li> </ol>
<b>9:30 a.m.</b>	Café
<b>9:45 a.m.</b>	<p><b>Conferencia:</b> El uso del <i>big data</i> en el estudio de la circulación del libro, sus redes editoriales y sus mediadores culturales (Latinoamérica-España, 1900-1945). <b>Diana Roig Sanz. Oxford Internet Institute.</b> Modera: Paula Andrea Marín C.</p>
<b>10:45 a.m.</b>	Café
<b>11 a.m.</b>	<p><b>Mesa 19: Edición y diseño gráfico.</b> Coordina: Clara Isabel Mz-Recamán Santos.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La ilustración editorial en el Papel Periódico Ilustrado (1881- 1888). Un acercamiento a los retratos de la primera plana Clara Isabel Mz-Recamán Santos. Corporación Escuela de Artes y Letras. <a href="mailto:recamanca@gmail.com">recamanca@gmail.com</a> Marcela Liliana Robles Pérez. Corporación Escuela de Artes y Letras. <a href="mailto:mrobles@artesyletras.edu.co">mrobles@artesyletras.edu.co</a> Cesar Augusto Ricaurte Díaz. Corporación Escuela de Artes y Letras. <a href="mailto:ceridi@gmail.com">ceridi@gmail.com</a></li> <li>2. Las tintas del poeta y el artista: edición de colecciones ilustradas en la Argentina de los años cuarenta Maria Eugenia Costa. Universidad Nacional de La Plata (UNLP). <a href="mailto:ecosta@fahce.unlp.edu.ar">ecosta@fahce.unlp.edu.ar</a></li> <li>3. O potencial da materialidade do livro infantojuvenil para (re)significar biografias de representação africana Vivian Stefanne Soares Silva. Centro Federal de Educação Tecnológica de Minas Gerais. <a href="mailto:vivianstefanne@gmail.com">vivianstefanne@gmail.com</a></li> </ol>
<b>12:15</b>	Receso para almorzar
<b>2 p.m.</b>	<p><b>Mesa 21: Traductores y editores: alianzas y tensiones interculturales.</b> Coordina: Paula Andrea Montoya Arango.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Traducción e importación del manual escolar en el siglo XIX en Colombia. Paula Andrea Montoya Arango. UdeA. <a href="mailto:andrea.montoya@udea.edu.co">andrea.montoya@udea.edu.co</a></li> <li>2. Historiografía soviética latinoamericanista: conflictos y representaciones en la traducción de 'nuestro ser histórico'. Nayelli Castro Ramírez. Universidad de Massachusetts. <a href="mailto:Nayelli.castro@umb.edu">Nayelli.castro@umb.edu</a></li> </ol>

	<ol style="list-style-type: none"> <li>La traducción en dos colecciones editoriales del siglo XIX en Colombia: textos, políticas y agentes. Juan G. Ramírez Giraldo. UdeA. <a href="mailto:jguillermo.ramirez@udea.edu.co">jguillermo.ramirez@udea.edu.co</a></li> <li>Cuando autores, traductores y editores se alían: Convergencia independentista en Cataluña. Marc Pomerleau. Universidad de Montreal. <a href="mailto:marc.pomerleau@umontreal.ca">marc.pomerleau@umontreal.ca</a></li> </ol>
3:30 p.m.	Café
3:45 p.m.	<b>Presentación de libro:</b> <i>Lectores, editores y cultura impresa en Colombia. Siglos XVI a XXI.</i> Conversatorio con autores y editores.

Hora	Viernes 27 (Instituto Caro y Cuervo. Salón 107)
8-9:15 a.m.	<b>Mesa 18: Edición de libros escolares e históricos.</b> Coordina: Patricia Cardona. <ol style="list-style-type: none"> <li>El libro de texto escolar y la tercera misión pedagógica alemana. Aportes a los procesos de enseñanza desde el diseño editorial en Colombia Leonardo Páez Vanegas. Politécnico Granacolombiano. <a href="mailto:leopaezv@poligran.edu.co">leopaezv@poligran.edu.co</a></li> <li>Historia de un libro de historia: El compendio de Historia patria de José María Quijano en sus tres primeras publicaciones 1872-1883 Patricia Cardona. Universidad EAFIT. <a href="mailto:azuluaga@eafit.edu.co">azuluaga@eafit.edu.co</a></li> <li>Cartas de Caldas. Elementos para una historia editorial (1896-2016) Sandra Milena Ramírez Martínez. Investigadora independiente. <a href="mailto:saramartiz10@gmail.com">saramartiz10@gmail.com</a></li> </ol>
11-12:30 m.	<b>Mesa 20: Cuestiones y cuestionamientos editoriales.</b> Coordina: Paula Andrea Marín Colorado. <ol style="list-style-type: none"> <li>Mulheres editoras no Brasil: Independentes, feministas &amp; outras etiquetas. Ana Elisa Ribeiro (CEFET-MG). <a href="mailto:anadigitalpro@gmail.com">anadigitalpro@gmail.com</a></li> <li>La "postura editorial" del escritor colombiano Tomás Carrasquilla (1858-1940): de la autopublicación a la edición crítica de sus Obras completas. Paula Andrea Marín Colorado. Instituto Caro y Cuervo. <a href="mailto:paulanmc@gmail.com">paulanmc@gmail.com</a></li> <li>Una lectura de masas sin masa: popularización del impreso en Bedout. Diana Paola Guzmán Méndez. Universidad de Bogotá Jorge Tadeo Lozano. <a href="mailto:dianap.guzmanm@utadeo.edu.co">dianap.guzmanm@utadeo.edu.co</a></li> <li>Recensio de la edición crítica de la novela El día del odio de José Antonio Osorio Lizarazo Paula Liliana Santos Vargas. Universidad de Antioquia. <a href="mailto:paulal.santos@udea.edu.co">paulal.santos@udea.edu.co</a></li> </ol>

Este evento es organizado y financiado por la maestría en Estudios Editoriales del Instituto Caro y Cuervo y por el pregrado en Estudios Literarios y Edición de la Universidad de Bogotá Jorge Tadeo Lozano.